



**Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux,**  
***Les Fausses Confidences*, acte III, scène 12, 1737**

Araminte et Dorante dans *Les Fausses Confidences* de Marivaux, acte III, scène 12, mise en scène de Didier Bezace au théâtre de la Commune d'Aubervilliers, 2008.

*Cette scène marque la fin du stratagème. Les deux protagonistes, extrêmement émus, se retrouvent seuls au moment des adieux. Si Araminte annonce le renvoi de son intendant par l'euphémisme « il faut se quitter », elle ne semble pas si résolue à congédier Dorante et l'aveu se fait entendre, discrètement, lorsque Dorante lui demande de lui rendre le portrait qu'il a réalisé d'elle.*

**Araminte.** - Vous donner mon portrait ! songez-vous que ce serait avouer que je vous aime ?

**Dorante.** - Que vous m'aimez, Madame ! Quelle idée ! qui pourrait se l'imaginer ?

**Araminte**, *d'un ton vif et naïf.* - Et voilà pourtant ce qui m'arrive.

**Dorante**, *se jetant à ses genoux.* - Je me meurs !

5 **Araminte.** - Je ne sais plus où je suis. Modérez votre joie ; levez-vous, Dorante.

**Dorante**, *se lève, et dit tendrement.* - Je ne la mérite pas, cette joie me transporte ; je ne la mérite pas, Madame : vous allez me l'ôter ; mais n'importe, il faut que vous soyez instruite<sup>1</sup>.

**Araminte**, *étonnée.* - Comment ! que voulez-vous dire ?

10 **Dorante.** - Dans tout ce qui s'est passé chez vous, il n'y a rien de vrai que ma passion, qui est infinie, et que le portrait que j'ai fait. Tous les incidents qui sont arrivés partent de l'industrie<sup>2</sup> d'un domestique qui savait mon amour, qui m'en plaint, qui, par le charme de l'espérance du plaisir de vous voir, m'a, pour ainsi dire, forcé de consentir à son stratagème : il voulait me faire valoir auprès de vous. Voilà, Madame, ce que mon respect, mon amour et mon caractère ne me permettent pas de vous cacher. J'aime encore mieux regretter votre tendresse que de la devoir  
15 à l'artifice<sup>3</sup> qui me l'a acquise ; j'aime mieux votre haine que le remords d'avoir trompé ce que j'adore.

20 **Araminte**, *le regardant quelque temps sans parler.* - Si j'apprenais cela d'un autre que de vous, je vous haïrais, sans doute ; mais l'aveu que vous m'en faites vous-même dans un moment comme celui-ci, change tout. Ce trait de sincérité me charme, me paraît incroyable, et vous êtes le plus honnête homme du monde. Après tout, puisque vous m'aimez véritablement, ce que vous avez fait pour gagner mon cœur n'est point blâmable : il est permis à un amant de chercher les moyens de plaire, et on doit lui pardonner lorsqu'il a réussi.

1. *Instruite* : informée.

2. *Industrie* : habileté, manigance

3. *Artifice* : ruse